

**О. А. Трофименко**

*Дальневосточный федеральный университет, Школа педагогики  
ул. Некрасова 35, Уссурийск, 692519, Россия*

*toa-06@yandex.ru*

## **К ВОПРОСУ О ЗНАЧЕНИИ СУФФИКСА *-НЫ-* В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Затрагивается вопрос о структуре и составе категории наклонения в современном корейском языке. Автор выделяет особенности категории наклонения, отмечая, что данная категория в современном корейском языке является маркированной и ее показатели входят в состав форм конечной сказуемости. Более подробно рассматривается категория изъявительного наклонения, ее основные показатели. Детально автор описывает особенности функционирования, значения и употребления основного показателя категории изъявительного наклонения – суффикса *-ны-* в диахроническом аспекте. Анализируется процесс становления данного показателя, прослеживается влияние других модально-аспектуальных форм на формирование и изменение значения суффикса *-ны-*. Автор выделяет функции и значения данного маркера в составе различных грамматических форм, выявляет изменения значений от показателя настоящего времени до маркера изъявительного наклонения в период от средневекового до современного этапа развития языка.

*Ключевые слова:* корейский язык, категория наклонения, изъявительное наклонение, суффикс *-ны-*, финитное окончание, категория конечной сказуемости.

Изучение грамматических категорий – тема, постоянно привлекающая к себе внимание исследователей. В большой мере интерес к этой теме объясняется той важной ролью, которую грамматические категории играют в языковой системе.

Чтобы правильно понять значение современных грамматических категорий и определить функции их показателей, необходимо рассмотреть особенности их становления и развития. Так, в корейском языке можно выделить категории времени, вида, наклонения. Однако значения этих категорий находятся в тесной взаимосвязи. Таким образом, можно говорить не о трех отдельных категориях, а об одной полимодусной категории, показатели которой выражают темпорально-аспектуально-модальные значения. Чтобы проследить становление и особенности этих значений, следует проанализировать процесс их формирования.

Система наклонений в каждом отдельном языке исторически изменчива. Изменения происходят и в плане выражения, и в плане содержания. Анализ развития системы помогает наблюдать характер изменений и лучше понять значение и особенности функционирования маркеров исследуемой категории в современном языке.

В корейском языке категория наклонения является маркированной позиционной категорией, ее показатели могут использоваться в основном в позиции сказуемого. В качестве предиката могут употребляться не только глаголы действия, но также и спрягаемые прилагательные и существительные (в составе именного сказуемого).

В современном корейском языке средства выражения категорий наклонения, времени и вида представлены определенными классами аффиксов и аналитическими конструкциями. Маркеры наклонения входят в состав форм конечной сказуемости, формальными показате-

лями которой выступают финитные формы. Собственно финитное окончание сформировалось в результате объединения 3 элементов: показателя наклона (суффикса), показателя адрессива (окончания) и показателя целеустановки (окончания).

Целью данной работы является исследование суффикса *-ны-*, который является показателем категории изъявительного наклонения и входит в состав многих грамматических форм. Мы рассмотрим особенности его становления и функционирования, специфику употребления в составе различных форм и возможности изменения значения.

Изъявительное наклонение служит для констатирования, утверждения или отрицания действия в настоящем, прошедшем или будущем. В нем сообщение о действии представляется прямым отражением действительности. В формах изъявительного наклонения никак не выражено отношения говорящего к описываемой ситуации. Формы этого наклонения «объективны». Но эта «объективность» может быть окружена разнообразными оттенками субъективного представления, которые присущи формам времени [Виноградов, 2001. С. 477].

Изъявительное наклонение в корейском языке маркировано. Показатели данной категории начали формироваться еще в средневековый период (на том этапе в языке выделялось большое количество модально-темпоральных суффиксов). Маркеры этого типа наклонения относились к первичным (основным) наклонениям и выражались с помощью суффикса *-нй-* / *-н-* [Ко Ёнг Гын, 1995. С. 225–247].

В современном корейском языке изъявительное наклонение маркируется с помощью *-ни-*, *-ны-* (устаревшая форма *-нй-*) и нулевого суффикса. Это можно подтвердить следующими примерами. В словоформах *мѳк-кесс-ны-ня*, *мѳк-ѳсс-сымнида* (*кушал*) суффиксы *-кесс-* и *-ѳсс-* являются суффиксами будущего и прошедшего времени соответственно, и, следовательно, если предположить, что суффиксы *-ны-*, *-ни-* являются также маркерами категории грамматического времени, то получается, что два суффикса времени употребляются в рамках одной словоформы, а это грамматически невозможно. Следовательно, суффиксы *-ны-*, *-ни-* можно рассматривать как суффиксы наклонения [Пак Дже Ёнг, 2004. С. 107].

Суффиксы *-ни-*, *-ны-*, *-н-* расположены после суффиксов времени и перед маркерами категорий адрессива и целеустановки. Необходимо отметить, что одной из особенностей грамматики корейского языка является строгий порядок расположения грамматических показателей в словоформе: 1) суффикс гоноратива; 2) суффикс времени; 3) суффикс наклонения; 4) форма конечной сказуемости.

Маркеры изъявительного наклонения употребляются не во всех формах адрессива (всего в корейском языке их выделяют 7). Суффикс *-ни-* используется только в официально-вежливой форме, а суффиксы *-ны-*, *-н-* – в авторитарной, партикулярной и фамильярной формах. В остальных формах адрессива показатель изъявительного наклонения представлен нулевым аффиксом. Этот факт можно объяснить тем, что первоначально в корейском языке выделялись только четыре формы адрессива (официально-вежливая, вежливая, авторитарная и фамильярная), другие формы адрессива (партикулярная, неофициально-вежливая, нейтральная) сформировались позже, когда маркеры, составляющие форму конечной сказуемости, уже стали использоваться в рамках устойчивых финитных окончаний.

Нулевая форма употребляется с прилагательными и глаголом-связкой *ида* (которая используется с существительными для формирования именного сказуемого). Перед показателями изъявительного наклонения могут использоваться суффиксы прошедшего и будущего времени, суффиксы прогностического и эвиденциального наклонений, например, *ка-кесс-[ныня]* (*идти* – суффикс будущего времени – [суффикс изъявительного наклонения – окончание вопросительной целеустановки]); *ка-асс-[сым-ни-да]* (*идти* – суффикс прошедшего времени – [суффикс депрециативности – суффикс изъявительного наклонения – окончание повествовательной целеустановки]); *ка-[н-да]* (*идти* – [суффикс изъявительного наклонения – окончание повествовательной целеустановки]); *кхы-* [Ø - о - Ø] (*быть большим* – [нулевой аффикс изъявительного наклонения – показатель адрессива – нулевой аффикс целеустановки]); *сарам-и-* [Ø - я - Ø] (*человек* – глагол связка – [нулевой аффикс изъявительного наклонения – маркер адрессива – нулевой аффикс целеустановки]).

В средневековом корейском языке (XV–XVI вв.) аспектуальные, темпоральные и модальные значения выражались с помощью суффиксов, при этом один показатель мог выразить

несколько грамматических значений. Аспектуально-темпорально-модальные суффиксы могли сочетаться с определенными финитными, деепричастными и причастными окончаниями.

В результате анализа практического материала средневекового корейского языка (XV–XVI вв.) был выявлен порядок следования аффиксов в глагольной словоформе (от корневой морфемы) (табл. 1).

Суффиксы *-на*, *-ни*, *-ри* в средневековой грамматике могли употребляться самостоятельно, и в этом случае они выражали, как правило, только темпоральное значение. При использовании с другими грамматическими показателями их значение менялось на видовое или значение наклонения. Таким образом, в средневековый период данные аффиксы, в первую очередь, выражали темпоральное значение, но меняли значение и становились показателями категории вида или наклонения, употребляясь после какого-либо другого темпорально-аспектуального форманта.

Ситуация начала меняться в период нового времени (XVII–XIX вв.). С упрощением системы грамматических показателей конкретизировалось и их категориальное значение. Аспектуальные и темпоральные показатели выделились в самостоятельные формы, а среди маркеров категории наклонения наблюдалась тенденция их закрепления в составе форм конечной сказуемости.

В период Нового времени порядок следования показателей грамматических категорий в предикативной словоформе, как показали проведенные нами исследования, был следующим (от корневой морфемы) (табл. 2).

Суффикс *-ны-* входит в состав многих грамматических форм корейского языка. Однако мало что известно о его значении как отдельной грамматической единицы. Мы выявили особенности его употребления в следующих грамматических формах (результаты нашего анализа представлены в табл. 3).

Суффикс *-ны-*, по нашему мнению, восходит к средневековому аффиксу *-нй-* (алломорф *-н-*), который в средневековый период являлся показателем категории изъявительного наклонения, настоящего времени и продолженного вида. Г. Й. Рамстедт определяет его как показатель действительного залога. Автор считает, что показатель *-нй-* служил для подчеркивания активного характера действия, его потенциальности в настоящем времени действительного залога. В дальнейшем от него было образовано изъявительное наклонение и формы настоящего времени [Рамстедт, 1957. С. 96].

Категория изъявительного наклонения указывает на реальность действия, состояния в прошлом, настоящем или будущем, что описываемая говорящим ситуация имеет реальное значение и функцию в данном высказывании. Содержание высказывания представляется как

Таблица 1

Порядок следования аффиксов в средневековый период

Расположение аффиксов от корня	Категория	Показатель
1	Категория депрециативности	<i>-сйп-</i>
2	Категория прошедшего времени (завершенного или незавершенного)	<i>-тô-, -кô-/ -ô-</i>
3	Категория гоноратива	<i>-(ы)си- / -ся-</i>
4	Категория настоящего времени-изъявительного наклонения	<i>-нй-</i>
5	Категория персональности	<i>-о-</i>
6	Категория будущего времени и предположительного наклонения	<i>-ри-</i>
7	Категория адмиративного наклонения	<i>-тос-</i>
8	Категория подтвердительного наклонения	<i>-ни-</i>
9	Категория адрессива	<i>-и-</i>
10	Категория целеустановки	<i>-ка / -ко, -та / -ра, -а</i>

Таблица 2

## Порядок следования аффиксов в период Нового времени

Расположение аффиксов	Категория	Показатель
1	Категория депрециативности	-сѣп-
2	Категория гоноратива	-ыси- / -ся-
3	Категория прошедшего времени	-кôс- / -кô-, -ôс- / -ас, -тô- / -рô- / -ты- / -тѣ-
4	Категория настоящего времени, изъявительного наклонения	-нѣ- / -н- / -нын (нѣн)- / -ны-
5	Категория будущего времени и предположительного наклонения	-ри(р)рô-, -кесс-
6	Категория адмиративного наклонения	-то- / -тос- / -ро- / -рос-
7	Категория целеустановки	-ка / -ко, -та / -ра, -а

Таблица 3

Употребление суффикса *-ны-* в составе грамматических форм

№	Грамматическая форма	Наличие алломорфа	Использование суффиксов времени (-ôс-, -кесс-)	Присоединение к основе глагола	Присоединение к основе прилагательного, существительного
1	-нынѣда, -нынѣтамниѣда, -нынѣтаго, -нынѣтамийôн ...	+	-	+	-
2	-нынѣкуна, -нынѣкумôн, -нынѣкун ...	-	-	+	-
3	-нынѣте, -нынѣджи, -нынѣга, -нынѣня ...	+	+	+	-
4	-нын	-	-	+	-
5	-нынѣранын, -нынѣрани, -нынѣраго ...	-	-	+	-
6	-нынѣмниѣда, -нынѣмниѣкка, -нин ...	-	+	+	+

соответствующее действительности. Говорящий описывает ситуацию, реально им наблюдаемую, находящуюся в процессе реализации. Следовательно, суффикс *-нѣ-* указывает и на время совершения действия – настоящее, и в то же время на реальный характер действия – соответствие содержания высказывания действительности. Таким образом, действие мыслится говорящим как действительно происходящее. Отсюда вытекает и значение длительности действия – продолженный вид.

Значение изъявительного наклонения было основным и постоянным, а выражение значения настоящего времени и продолженного вида зависело от контекста. Таким образом, можно сделать вывод, что значение настоящего времени и продолженного вида являлись вторичными.

В XV в. суффикс *-нй-* мог присоединяться прежде всего к основам глаголов действия. Показателем значения настоящего времени у прилагательных или глагола-связки *ида* служила нулевая морфема. Однако встречаются случаи употребления этого суффикса и с прилагательными.

Суффикс *-нй-* мог использоваться с различными финитными, деепричастными и причастными окончаниями. С повествовательными окончаниями употреблялись суффиксы *-нй-* / *-н-*, а с вопросительными – только суффикс *-нй-*.

Суффикс *-нй-* свободно сочетался с суффиксом подтвердительного наклонения *-ни-*, но не употреблялся с суффиксом *-ри-*, который выражал значение будущего времени и предположительного наклонения. Суффикс *-нй-* стоял в препозиции к показателям категории адмиратива и депрециативности, но в постпозиции к маркерам со значением вежливости.

Если после суффикса *-нй-* употреблялся суффикс категории персональности *-о-*, то происходило стяжение гласных и образовывался суффикс *-но-*.

В XVI в. суффикс *-нй-* продолжал употребляться в основном в сочетании с окончанием повествовательной целеустановки *-да*, образуя единое финитное повествовательное окончание *-нйда-*, которое в дальнейшем трансформировалось в *-нда*, первоначально использовавшееся только в открытых слогах.

В закрытых слогах форма *-нйда-* перешла в *-нйнда-* только в XVII в. При этом суффикс *-нй-* уже утратил свое модально-темпоральное значение и прочно закрепился в составе повествовательного финитного окончания *-нйда-*.

Таким образом, окончание *-нйнда* впервые появилось только в XVII в.

В XVII в. перед окончанием *-да*, которое указывало на придаточное предложение косвенной речи, суффикс *-нй-* упростился до формы *-н-*, таким образом, придаточное предложение цитации оформлялось формой *-нйнда*, а затем *-нда*. В случае если основа предикатива имела согласную финаль, использовалась форма *-нйнда*. Это можно объяснить тем, что не было необходимости использовать показатель времени в придаточном предложении.

С XVII в. суффикс *-нй-* также стал употребляться в препозиции к окончаниям адмиратива *-кона* и *-квея*. В дальнейшем суффикс *-нй-* и окончания *-квея* и *-кона* объединились в одну грамматическую форму. Постепенно перед адмиративными окончаниями стала употребляться форма *-нйн-*.

С конца XVII в. суффикс *-нй-* вошел в состав таких окончаний, как *-ныня*, *-не*, *-ни*, *-сымнида*, *-сымникка*. Например, процесс образования вопросительного окончания *-ни*: *нйни* → *ныни* → *нйи* → *ни*.

С XVII в. окончания, в состав которых вошел суффикс *-нй-*, стали свободно использоваться со спрягаемыми прилагательными и глаголом-связкой.

В XVIII в. суффикс *-нй-* мог использоваться в составе деепричастных и финитных окончаний, например: *-нйни*, *-нйнира*, *-нйида*, *-нйня*, *-нйга*.

В XVIII в., в связи с выходом из употребления гласной *й*, произошла утрата этой гласной из состава суффикса и он приобрел форму *-н-* (алломорф *-нын*); в случае употребления перед окончанием повествовательной целеустановки *-да* – форму *-нын-* перед адмиративным окончанием *-куна* и форму *-ны-* в составе причастных форм (часть окончания *-нын*).

Таким образом, в XVIII–XIX вв. суффикс *-нй-* окончательно утрачивает свое модальное значение и используется только в значении показателя настоящего времени. Также он приобрел ряд ограничений в сочетании с другими показателями.

В результате проведенного нами исследования мы можем сделать вывод, что в современном корейском языке данный суффикс соответствует формам *-н* / *нын*, *-ны-* или нулевому аффиксу (при употреблении со спрягаемыми прилагательными, в составе некоторых финитных окончаний). Полученные данные схематично представлены в табл. 4.

Таким образом, в составе некоторых грамматических форм показатель выражает значение изъявительного наклонения (окончание нейтральной формы адрессива *-н* / *нын да*; окончание адмиратива *-нын куна* и т. п.), а в некоторых – настоящего времени (окончание причастия настоящего времени *-нын*).

Функционирование наклонений представляется очень сложным процессом, так как оно непосредственно отражает индивидуальный склад ума говорящего и тем самым относится

Таблица 4

Значения суффикса *-ны-*  
в составе грамматических форм современного корейского языка

№	Грамматическая форма	Значение
1	<i>-нында, -нынтамнида, -нынтаго, -нынтамйон ...</i>	Изъявительное наклонение
2	<i>-нынкуна, -нынкумён, -нынкун ...</i>	
3	<i>-нынте, -нынджи, -нынга, -ныня ...</i>	
4	<i>-нын</i>	Настоящее время
5	<i>-ныранын, -нырани, -ныраго ...</i>	Изъявительное наклонение
6	<i>-сымнида, -сымникка, -ни ...</i>	

как к речи, так и языку. Недостаточно жесткие рамки грамматических наклонений в любое время могут быть нарушены.

### Список литературы

*Виноградов В. В.* Русский язык (Грамматическое учение о слове) / Под ред. Г. А. Золотовой. 4-е изд. М.: Рус. яз., 2001. 720 с.

*Рамстедт Г. Й.* Введение в алтайское языкознание: морфология / Под ред. Н. А. Баскакова. М.: Иностр. лит., 1957. 255 с.

*Ко Ёнгын.* Пхёджун чунсе кугô мунпôпнон [고영근 표준 중세국어 문법론. 서울: 탑출판사]. Грамматика средневекового корейского языка. Сеул: Тхабчхульпханса, 1995. 496 с.

*Пак Джеён.* Хангугô янтхе ôми йонгу [박재연 한국어 양태 어미 연구. 서울: 탑출판사]. Исследования модальных форм в корейском языке. Сеул: Тхабчхульпханса, 2004. 386 с.

Материал поступил в редколлегию 19.12.2013

**Oksana A. Trofimenko**

*Far Eastern Federal University, School of Pedagogy  
35 Nekrasov Str., Ussuriysk, 692519, Russian Federation*

*toa-06@yandex.ru*

### ON THE PROBLEM OF THE MEANING OF SUFFIX *-n i-* IN KOREAN

The article describes the structure and markers of the grammatical mood category in modern Korean. The author marks out the meanings of grammar markers and their functional features. The mood markers are included in final endings in Korean. Final endings consist of three slots, addressee honorific, mood and sentence type, so their meanings are closely connected and have reciprocal influence. The indicative mood in Korean is marked.

The main attention in the research is put on the conception of indicative mood and especially the functions and meanings of the suffix *-n i-* that is the main marker of indicative mood in Korean. In detail, the author analyses the functioning of the suffix, its main meanings, specific usage of main marker of indicative mood in diachronic aspect. The article includes detailed description of development and changes in meaning among the modal-aspect suffixes in Korean. Also the article differentiates the historical changes, conjunction of the suffix *-n i-* with other grammatical markers and its changes in meaning from the medieval period till nowadays. The author asserts that suffix *-n i-* originates from the medieval marker *-nâ-* that expressed the meaning of such categories as the indica-

tive mood and the present progressive tense. Indicative mood is defined with reference to reality of the situation and denotes the event when the speaker used to make factual statements, ask questions, or express opinions as if they were facts. In modern Korean indicative mood is expressed with suffixes *-n / ni-*, *-ni-* or zero affix in different addressee honorific forms. The indicative mood is relevant only to declarative and interrogative types of sentences. The author analyzes the meaning of indicative mood markers included in different grammar forms. The results of research shows that the suffix *-ni-* in modern Korean can express the meaning of the indicative mood (some final endings, admirative forms) and present tense (attributive form).

Every language has its own mood system which is historically variable. The grammatical mood conveys the speaker's attitude to the state of being of what the sentence describes. That is why it is very important to observe its changes to understand the special features of functioning of this markers in the system of modern language. The mood markers in Korean are used in predicative position, as a rule. The meaning of moods in modern Korean can be expressed with suffixes and analytical forms as well. However, one suffix could include several grammar meanings in the medieval Korean (XV–XVI centuries). Tense, aspect, and modality interacted very closely with each other in realization of syntactic and morphological forms. Thus, aspectual, temporal and modal meanings could be expressed in one grammar form. Those suffixes matched with definite final, attributive and conjunctive forms.

*Keywords:* Korean, mood, indicative mood, marker, final endings, suffix *-ni-*.

## References

Vinogradov V. V. *Russkiy yazyk (Grammaticheskoe uchenie o slove)*. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 2001, iss. 4, 720 p. (In Russ.)

Ramstedt G. *Vvedenie v altayskoe yazykoznanie*. Moscow, Foreign Literature Publ., 1957, 255 p. (In Russ.)

Go Yongyn. *Phyejun chunse kugo munpopnon* [고영근 표준 중세국어 문법론. 서울: 탑출판사]. Medieval Korean Grammar. Seoul, Thapchelpansa, 1995, 496 p.

Park Jeyon. *Hangugo yanthe omi yongu* [박재연 한국어 양태 어미 연구. 서울: 탑출판사]. The Research of Modal Forms in Korean. Seoul, Thapchelpansa, 2004, 386 p.